

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

4 janvier 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code civil
en ce qui concerne le délai de réparation
ou de remplacement de biens
de consommation non conformes**

(déposée par M. Peter Logghe et consorts)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

4 januari 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
wat betreft de termijn voor herstelling
of vervanging van niet-conforme
consumptiegoederen**

(ingediend door de heer Peter Logghe c.s.)

RÉSUMÉ

Cette proposition vise à limiter à 30 jours le délai de réparation de biens sous garantie. Les auteurs estiment en effet que la disposition actuelle — “dans un délai raisonnable” — est trop imprécise et offre, dans la pratique, une protection insuffisante contre les délais d’attente excessifs.

SAMENVATTING

Dit voorstel strekt ertoe de herstellingstermijn voor goederen onder garantie bij wet tot 30 dagen te beperken. De huidige omschrijving — “binnen een redelijke termijn” — is volgens de indieners te vaag en biedt in de praktijk onvoldoende bescherming tegen overdreven lange wachttijden.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 2284/001.

La nouvelle garantie légale est applicable, depuis le 1^{er} janvier 2005, à tous les contrats conclus entre des vendeurs et des consommateurs. En bref, cette garantie implique que le consommateur peut exiger du vendeur qu'il répare les défauts du bien ou qu'il le remplace s'il n'est pas conforme à ce qui a été promis. Le consommateur peut invoquer la garantie légale si la non-conformité est constatée dans les deux ans de la livraison du bien.

Le problème est que jusqu'à présent, le législateur est resté relativement imprécis à propos du délai dans lequel la réparation ou le remplacement doit être effectué par le vendeur. Jusqu'à présent, le législateur prévoyait un "délai raisonnable". Dans la pratique, cette imprécision de la loi fait que le consommateur doit quelquefois attendre très longtemps avant que ses droits ne soient respectés, c'est-à-dire que son bien ne soit réparé ou remplacé.

Afin de remédier à ce problème, nous proposons de remplacer la notion imprécise de "délai raisonnable" par un délai nettement plus exact et mesurable de "30 jours".

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 2284/001.

Sinds 1 januari 2005 geldt voor alle contracten die gesloten worden tussen verkopers en consumenten de nieuwe wettelijke garantie. Samengevat komt deze wettelijke garantie er op neer dat de consument kan eisen dat de verkoper gebreken herstelt of het goed vervangt, indien dit goed niet in overeenstemming is met wat werd beloofd. De consument kan zich beroepen op de wettelijke garantie indien de niet-conformiteit wordt vastgesteld binnen twee jaar na levering van het goed.

Het probleem is dat de wetgever tot nu toe vrij vaag is gebleven over de termijn waarbinnen de herstelling of de vervanging door de verkoper diende te gebeuren. Tot nu toe sprak de wetgever over een "redelijke termijn". In de praktijk is het zo dat deze vaagheid in de wet er voor zorgt dat de consument soms zeer lang moet wachten op de eerbiediging van zijn rechten, namelijk de herstelling of de vervanging van zijn goed.

Om dit te verhelpen vervangt dit wetsvoorstel het vage begrip "redelijke termijn" door de veel exactere en meer meetbare tijdsaanduiding "30 dagen".

Peter LOGGHE (VB)
Barbara PAS (VB)
Hagen GOYVAERTS (VB)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 1649^{quinquies} du Code civil est modifié comme suit:

A. dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots “dans un délai raisonnable, compte tenu de la nature du bien et de l'usage recherché par le consommateur” sont remplacés par les mots “dans un délai de 30 jours à compter de la notification du défaut au vendeur et sans inconvénient majeur pour le consommateur”;

B. dans le § 3, les mots:

“— si le vendeur n'a pas effectué la réparation ou le remplacement dans un délai raisonnable ou sans inconvénient majeur pour le consommateur.”

sont remplacés par les mots:

“— si le vendeur n'a pas effectué la réparation ou le remplacement dans un délai de 30 jours à compter de la notification, ou

— si le vendeur n'a pas effectué la réparation ou le remplacement sans inconvénient majeur pour le consommateur.”.

23 septembre 2010

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1649^{quinquies}, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 september 2004, wordt gewijzigd als volgt:

A. in § 2, eerste lid worden de woorden “, rekening houdend met de aard van het goed en het door de consument beoogd gebruik, binnen een redelijke termijn” vervangen door de woorden “binnen 30 dagen na de melding van het gebrek aan de verkoper”;

B. in § 3, eerste lid, worden de woorden:

“— indien de verkoper niet binnen een redelijke termijn of zonder ernstige overlast voor de consument de herstelling of de vervanging heeft verricht.”

vervangen door de woorden:

“— indien de verkoper niet binnen 30 dagen na de melding van het gebrek de herstelling of vervanging heeft verricht, of

— indien de verkoper de herstelling of de vervanging niet zonder ernstige overlast voor de consument heeft verricht.”.

23 september 2010

Peter LOGGHE (VB)
Barbara PAS (VB)
Hagen GOYVAERTS (VB)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

21 mars 1804

CODE CIVIL

Art. 1649^{quinquies}

§ 1^{er}. Outre des dommages et intérêts le cas échéant, le consommateur a le droit d'exiger du vendeur qui répond d'un défaut de conformité en application de l'article 1649^{quater}, soit la réparation du bien ou son remplacement, dans les conditions prévues au § 2, soit une réduction adéquate du prix ou la résolution du contrat, dans les conditions prévues au § 3.

Il est toutefois tenu compte, le cas échéant, de l'aggravation du dommage résultant de l'usage du bien par le consommateur après le moment où il a constaté le défaut de conformité ou aurait dû le constater.

§ 2. Le consommateur a le droit, dans un premier temps, d'exiger du vendeur la réparation du bien ou son remplacement, dans les deux cas sans frais, à moins que cela ne soit impossible ou disproportionné. Toute réparation ou tout remplacement doit être effectué dans un délai raisonnable et sans inconvénient majeur pour le consommateur, compte tenu de la nature du bien et de l'usage recherché par le consommateur.

Les frais visés à l'alinéa précédent sont les frais nécessaires exposés pour la mise des biens dans un état conforme, notamment les frais d'envoi du bien et les frais associés au travail et au matériel.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, un mode de dédommagement est considéré comme disproportionné s'il impose au vendeur des coûts qui, par rapport à l'autre mode, sont déraisonnables compte tenu:

- de la valeur qu'aurait le bien s'il n'y avait pas le défaut de conformité;
- de l'importance du défaut de conformité;
- de la question de savoir si l'autre mode de dédommagement peut être mis en oeuvre sans inconvénient majeur pour le consommateur.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

21 mars 1804

CODE CIVIL

Art. 1649^{quinquies}

§ 1^{er}. Outre des dommages et intérêts le cas échéant, le consommateur a le droit d'exiger du vendeur qui répond d'un défaut de conformité en application de l'article 1649^{quater}, soit la réparation du bien ou son remplacement, dans les conditions prévues au § 2, soit une réduction adéquate du prix ou la résolution du contrat, dans les conditions prévues au § 3.

Il est toutefois tenu compte, le cas échéant, de l'aggravation du dommage résultant de l'usage du bien par le consommateur après le moment où il a constaté le défaut de conformité ou aurait dû le constater.

§ 2. Le consommateur a le droit, dans un premier temps, d'exiger du vendeur la réparation du bien ou son remplacement, dans les deux cas sans frais, à moins que cela ne soit impossible ou disproportionné. Toute réparation ou tout remplacement doit être effectué **dans un délai de 30 jours à compter de la notification du défaut au vendeur et sans inconvénient majeur pour le consommateur¹**, compte tenu de la nature du bien et de l'usage recherché par le consommateur.

Les frais visés à l'alinéa précédent sont les frais nécessaires exposés pour la mise des biens dans un état conforme, notamment les frais d'envoi du bien et les frais associés au travail et au matériel.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, un mode de dédommagement est considéré comme disproportionné s'il impose au vendeur des coûts qui, par rapport à l'autre mode, sont déraisonnables compte tenu:

- de la valeur qu'aurait le bien s'il n'y avait pas le défaut de conformité;
- de l'importance du défaut de conformité;
- de la question de savoir si l'autre mode de dédommagement peut être mis en oeuvre sans inconvénient majeur pour le consommateur.

¹ Art. 2, A: remplacement.

BASISTEKST

21 maart 1804

BURGERLIJK WETBOEK

Art. 1649*quinquies*

§ 1. Naast desgevallend schadevergoeding, heeft de consument het recht van de verkoper die met toepassing van artikel 1649*quater* aansprakelijk is voor een gebrek aan overeenstemming te eisen, hetzij de herstelling of de vervanging van het goed onder de voorwaarden bedoeld in § 2, hetzij een passende vermindering van de prijs of de ontbinding van de overeenkomst, overeenkomstig de voorwaarden bepaald in § 3.

Desgevallend wordt er evenwel rekening gehouden met de verergering van de schade voortvloeiend uit het gebruik van het goed door de consument na het ogenblik waarop hij het gebrek aan overeenstemming heeft vastgesteld of zou hebben moeten vaststellen.

§ 2. In eerste instantie heeft de consument het recht om van de verkoper het kosteloze herstel of de kosteloze vervanging van het goed te verlangen behalve als dat onmogelijk of buiten verhouding zou zijn. Elke herstelling of vervanging moet, rekening houdend met de aard van het goed en het door de consument beoogd gebruik, binnen een redelijke termijn en zonder ernstige overlast voor de consument verricht worden.

De kosten bedoeld in het vorige lid zijn de kosten die moeten worden gemaakt om de goederen in overeenstemming te brengen, namelijk de verzendingskosten en de kosten die verband houden met loon en materiaal.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt een vorm van genoegdoening geacht buiten verhouding te zijn indien zij voor de verkoper kosten meebrengt die, vergeleken met de alternatieve vorm van genoegdoening onredelijk zijn, gelet op:

- de waarde die het goed zonder het gebrek aan overeenstemming zou hebben;
- de ernst van het gebrek aan overeenstemming;
- de vraag of de alternatieve vorm van genoegdoening concreet mogelijk is zonder ernstige overlast voor de consument.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

21 maart 1804

BURGERLIJK WETBOEK

Art. 1649*quinquies*

§ 1. Naast desgevallend schadevergoeding, heeft de consument het recht van de verkoper die met toepassing van artikel 1649*quater* aansprakelijk is voor een gebrek aan overeenstemming te eisen, hetzij de herstelling of de vervanging van het goed onder de voorwaarden bedoeld in § 2, hetzij een passende vermindering van de prijs of de ontbinding van de overeenkomst, overeenkomstig de voorwaarden bepaald in § 3.

Desgevallend wordt er evenwel rekening gehouden met de verergering van de schade voortvloeiend uit het gebruik van het goed door de consument na het ogenblik waarop hij het gebrek aan overeenstemming heeft vastgesteld of zou hebben moeten vaststellen.

§ 2. In eerste instantie heeft de consument het recht om van de verkoper het kosteloze herstel of de kosteloze vervanging van het goed te verlangen behalve als dat onmogelijk of buiten verhouding zou zijn. Elke herstelling of vervanging moet **binnen 30 dagen na de melding van het gebrek aan de verkoper¹** en zonder ernstige overlast voor de consument verricht worden.

De kosten bedoeld in het vorige lid zijn de kosten die moeten worden gemaakt om de goederen in overeenstemming te brengen, namelijk de verzendingskosten en de kosten die verband houden met loon en materiaal.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt een vorm van genoegdoening geacht buiten verhouding te zijn indien zij voor de verkoper kosten meebrengt die, vergeleken met de alternatieve vorm van genoegdoening onredelijk zijn, gelet op:

- de waarde die het goed zonder het gebrek aan overeenstemming zou hebben;
- de ernst van het gebrek aan overeenstemming;
- de vraag of de alternatieve vorm van genoegdoening concreet mogelijk is zonder ernstige overlast voor de consument.

¹ Art. 2, A: vervanging.

§ 3. Le consommateur a le droit d'exiger du vendeur une réduction adéquate du prix ou la résolution du contrat:

— s'il n'a droit ni à la réparation ni au remplacement du bien, ou

— si le vendeur n'a pas effectué la réparation ou le remplacement dans un délai raisonnable ou sans inconvénient majeur pour le consommateur.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le consommateur n'a pas le droit d'exiger la résolution du contrat si le défaut de conformité est mineur.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, tout remboursement au consommateur est réduit pour tenir compte de l'usage que celui-ci a eu du bien depuis sa livraison.

§ 3. Le consommateur a le droit d'exiger du vendeur une réduction adéquate du prix ou la résolution du contrat:

— s'il n'a droit ni à la réparation ni au remplacement du bien, ou

— **si le vendeur n'a pas effectué la réparation ou le remplacement dans un délai de 30 jours à compter de la notification, ou**

— **si le vendeur n'a pas effectué la réparation ou le remplacement sans inconvénient majeur pour le consommateur.²**

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le consommateur n'a pas le droit d'exiger la résolution du contrat si le défaut de conformité est mineur.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, tout remboursement au consommateur est réduit pour tenir compte de l'usage que celui-ci a eu du bien depuis sa livraison.

² Art. 2, B: remplacement.

§ 3. De consument heeft het recht van de verkoper een passende prijsvermindering of de ontbinding van de koopovereenkomst te eisen:

— indien hij geen aanspraak kan maken op herstelling of vervanging, of

— indien de verkoper niet binnen een redelijke termijn of zonder ernstige overlast voor de consument de herstelling of de vervanging heeft verricht.

In afwijking van het eerste lid heeft de consument niet het recht de ontbinding van de overeenkomst te verlangen indien het gebrek aan overeenstemming van geringe betekenis is.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt elke terugbetaling aan de consument verminderd teneinde rekening te houden met het gebruik dat deze van het goed heeft gehad sinds de levering ervan.

§ 3. De consument heeft het recht van de verkoper een passende prijsvermindering of de ontbinding van de koopovereenkomst te eisen:

— indien hij geen aanspraak kan maken op herstelling of vervanging, of

— **indien de verkoper niet binnen 30 dagen na de melding van het gebrek de herstelling of vervanging heeft verricht, of**

— **indien de verkoper de herstelling of de vervanging niet zonder ernstige overlast voor de consument heeft verricht.²**

In afwijking van het eerste lid heeft de consument niet het recht de ontbinding van de overeenkomst te verlangen indien het gebrek aan overeenstemming van geringe betekenis is.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt elke terugbetaling aan de consument verminderd teneinde rekening te houden met het gebruik dat deze van het goed heeft gehad sinds de levering ervan.

² Art. 2, B: vervanging.